

E9 - Wings of Courage, Fly Cure Wing!

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:13] ---

Ellee-chan's in danger.

[00:22] ---

I'll read the wind.

[00:40] ---

Sky-High Fly

[00:40] ---

(Sky-High Fly)

[00:42] ---

Soar into the sky, higher than the highest

[00:42] ---

tentakaku habataite saijou yori mo takaku

[00:48] ---

Let's go to a broader world!

[00:48] ---

saa ikou! hirogaru sekai e to

[00:53] ---

Precure

(Shiny sky)

[00:53] ---

Precure

(harebare sukai)

[00:56] ---

(Sunny blue sky)

[00:56] ---

(hareruya sukai)

[00:59] ---

(Fly High)

[00:59] ---

(Fly High)

[01:02] ---

Rainbow prism after the rain

[01:02] ---

ameagari ni niji no purizumu

[01:07] ---

The sky tells us something's beginning

[01:07] ---

*nanika ga hajimaru sora no kehai
(sora no kehai)*

[01:12] ---

I reach out to see what it is

[01:12] ---

tashikameru you ni te wo nobashitara

[01:17] ---

Then in my hand, I found the light of hope

[01:17] ---

kibou to iu hikari tsukandeta

[01:21] ---

Quickly, catch, catch!

[01:21] ---

byou de kyacchi! kyacchi!

[01:23] ---

Overcoming despair,

[01:23] ---

zetsubou wo koete

[01:28] ---

We'll become stronger

[01:28] ---

watashitachi wa tsuyokunaru

[01:32] ---

*Wipe your tears
(Are you ready? Go!)*

[01:32] ---

*namida wo fuite
(Are you ready go)*

[01:35] ---

*Take off
(With wings of courage)*

[01:35] ---

*Take OFF
(yuuki no tsubasa de)*

[01:37] ---

Soar into the sky with the highest spirits

[01:37] ---

tentakaku habataite saijou no kokoroiki

[01:43] ---

*Change your frustration
To glittering hearts*

[01:43] ---

iraira mo kirakira ni chenji shite

[01:48] ---

The unknown world and the future

[01:48] ---

michi no sekai miraizu wa

[01:50] ---

Are full of possibilities

[01:50] ---

kanousei de ippai

[01:53] ---

*We're friends linked together
Under the same sky*

[01:53] ---

onaji sora tsunagaru nakama

[01:58] ---

Continue tomorrow, miracles!

[01:58] ---

ashita e tsuzuke! kiseki

[02:00] ---

Hero Girl Sky! Precure

[02:00] ---

Hero Girl Sky! Precure

[02:14] ---

Wings of Courage, Fly Cure Wing!

[02:24] ---

I guess it's no use.

[02:28] ---

I'm from the Puni Bird Tribe after all.
Flying is just...

[02:34] ---

Now's not the time to cry!

[02:36] ---

I have to get Ellee-chan back!

[02:38] ---

But if I walk, I'll never reach her.
I won't even make it to town.

[02:46] ---

Oh!

[03:05] ---

Jump!

[03:11] ---

You'll never reach me
with that wimpy jump!

[03:14] ---

Sky!

[03:31] ---

That's unfair!

[03:38] ---

I've reached my limit!

[03:44] ---

There's more to come!

[03:52] ---

Sky!

[03:53] ---

Use these!

[04:07] ---

-Hey.

-Yeah?

[04:11] ---

I'm getting a bad feeling about this.

[04:14] ---

Is it just me?

[04:16] ---

No, it's super-duper bad.

[04:26] ---

Ellee!

[04:29] ---

I'm tough!

[04:33] ---

I'd like to say that,

[04:35] ---

but the Precures are pretty tough too.

[04:37] ---

I can't let my guard down
or they'll beat me.

[04:41] ---

Where are they?

[04:45] ---

Found them!

[04:53] ---

Huh?

[04:55] ---

Ellee!

[04:58] ---

Oh!

[05:01] ---

I pick her.

[05:04] ---

Huh? What now?

[05:09] ---

Kabaton! Don't you touch Ellee-chan!

[05:13] ---

I'll take you on!

[05:17] ---

How am I supposed to take him on?

[05:26] ---

Out of my way, side character!

[05:34] ---

Ellee!

[05:40] ---

Ellee!

[05:43] ---

Ellee!

[05:45] ---

Ellee-chan!

[05:46] ---

Get away!

[05:47] ---

It's dangerous!

[05:49] ---

Ellee!

[05:51] ---

Ellee-chan?

[05:53] ---

Ellee!

[05:59] ---

Thank you!

[06:01] ---

-Ellee-chan!

-Ellee.

[06:04] ---

Heh!

[06:05] ---

Launch Vacuum Beam!

[06:13] ---

-Ellee!

-Whoa!

[06:14] ---

Ellee!

[06:18] ---

C'mon you two! Hey!

[06:20] ---

Sky! Prism!

[06:23] ---

Ageha?

[06:26] ---

Oh good!

[06:28] ---

Um...

[06:29] ---

Ellee-chan flew out of the house,
to follow you two.

[06:33] ---

And then...

[06:39] ---

Ellee-chan!

[06:40] ---

Tsubasa too! Why?

[06:43] ---

Don't ask questions!

[06:45] ---

We have to rescue them!

[06:56] ---

It's not a very good plan.

[06:59] ---

But go for it, Sky! Prism!

[07:03] ---

Jump!

[07:06] ---

Here I go!

[07:08] ---

Okay!

[07:15] ---

Fire!

[07:22] ---

Prism!

[07:25] ---

I won't waste it!

[07:30] ---

Jump!

[07:44] ---

Sky!

[07:47] ---

Stop!

[07:49] ---

Sorry!

[07:50] ---

I'll admit, the plan was flawed.

[07:53] ---

What else?

[07:55] ---

It's okay!

[07:58] ---

We'll try again!

[08:11] ---

Ellee-chan!

[08:14] ---

What am I doing?

[08:17] ---

I came to rescue her.

[08:19] ---

But now I'm holding her back.

[08:24] ---

Nom.

[08:27] ---

Kid.

[08:28] ---

You're from the Puni Bird Tribe
in Skyland, right?

[08:32] ---

So what?

[08:33] ---

Pfft! I've heard of them!

[08:36] ---

They're those loser birds that can't fly.

[08:40] ---

You can't have Ellee-chan!

[08:43] ---

If you really want her,

[08:45] ---

you'll have to go through me!

[08:49] ---

Ellee!

[08:51] ---

Kid, why are you trying so hard?

[08:55] ---

I know! If you help the Princess,

[08:59] ---

you might get a reward from the King!

[09:02] ---

Is that it?

[09:05] ---

That's not it.

[09:06] ---

No? Then what.

[09:09] ---

She's such a small girl,

[09:11] ---

thrown into an unknown world.

[09:14] ---

Wanting to save her,

[09:16] ---

it goes without saying!

[09:19] ---

I don't get it.

[09:20] ---

Ellee!

[09:24] ---

Ellee-chan!

[09:25] ---

I don't like you.

[09:27] ---

Stop!

[09:39] ---

Kabaton-ton!

[09:46] ---

We're high up in the sky.

[09:48] ---

Nobody can come rescue you here.

[09:53] ---

Now, let's get going.

[09:55] ---

We're off to the dark world.

[09:57] ---

To the Undergu Empire!

[10:13] ---

Whew... Good thing he's not so smart.

[10:17] ---

But... I'm not good enough...

[10:19] ---

I'll let Sky and Prism...

[10:27] ---

Kabababa kabakaba

kababa kabakaba tototon-ton

[10:32] ---

Kaba kabakaba kabaton-ton!

[10:39] ---

Lend me your ear!

[10:40] ---

I have captured Princess Ellee!

[10:44] ---

I'll bring her to you now!

[10:47] ---

Therefore!

[10:48] ---

As promised, I want even tougher powers!

[10:53] ---

And a hundred years' worth
of delicious food!

[10:57] ---

I know we agreed to ten years, but
I want to be recognized for my effort.

[11:04] ---

And I want a really comfortable house!

[11:10] ---

A big fluffy bed,
[11:12] ---
and a fridge that holds lots of food.
[11:15] ---
Oh yes, and my own personal chef!
And, and...
[11:20] ---
Huh?
[11:24] ---
Baby Thief!
[11:27] ---
You're one to talk!
[11:29] ---
Forget about that. Stop!
[11:34] ---
Oink.
[11:36] ---
Who tossed this here?
[11:40] ---
Me?
[11:48] ---
Alright, Ellee-chan.
[11:49] ---
Go!
[11:51] ---
Ellee!
[11:53] ---
-I'll...
-Where are you?
[11:56] ---
Hurry! Go on alone!
[11:57] ---
Ellee!
[11:59] ---
There you are!
[12:03] ---
Huh?
[12:07] ---
Hurry!
[12:07] ---
Ellee!
[12:12] ---
I'm out!
[12:19] ---
Ellee!
[12:22] ---
Just as I thought, we're too slow!

[12:24] ---

Ungh.

[12:26] ---

I won't let you escape!

[12:27] ---

Ellee!

[12:42] ---

Ellee!

[12:48] ---

Ellee-chan.

[12:50] ---

Run.

[12:57] ---

Ellee?!

[13:01] ---

In the end...

[13:02] ---

I couldn't fly...

[13:07] ---

The Puni Bird Tribe can't fly!

[13:09] ---

Maybe I'll shoot beams from my eyes!

[13:20] ---

Ellee!

[13:27] ---

What's this?

[13:30] ---

Ellee-chan's powers?

[13:42] ---

-Ellee-chan! Don't worry about me.

-Ellee!

[13:46] ---

Ellee!

[13:50] ---

Ellee-chan!

[13:51] ---

Launch Vacuum Beam!

[13:59] ---

Ellee.

[14:01] ---

Ellee!

[14:03] ---

Ellee-chan!

[14:07] ---

Dumb-dumb!

[14:09] ---

You should have left that side character,

and run away while you could!

[14:31] ---

Stop.

[14:32] ---

Ellee-chan...

[14:34] ---

Don't make fun of her!

[14:42] ---

Ellee?

[14:47] ---

That light!

[14:49] ---

It's the Precure light!

[14:51] ---

I-It can't be!

[14:54] ---

That side character?

[14:56] ---

Is becoming a Precure?

[14:59] ---

When my final days are here.

[15:04] ---

I know what I'll remember.

[15:07] ---

Not the faces of those who laughed at me.

[15:12] ---

Princess.

[15:13] ---

It'll be your face
as you tried to protect me.

[15:20] ---

But not today.

[15:22] ---

Because, starting now,
I'll protect you!

[15:28] ---

Ellee...

[15:29] ---

I won't allow it!

[15:33] ---

Ellee?!

[15:35] ---

Princess!

[15:43] ---

She made it!

[15:44] ---

Alright!

[15:46] ---

I-I can't believe it...

[15:53] ---

Ellee-chan! Now!

[15:57] ---

Precure!

[16:07] ---

Princess Ellee.

[16:09] ---

Your knight is coming!

[16:17] ---

Sky mirage!

[16:20] ---

Tone connect!

[16:26] ---

Soaring change!

[16:30] ---

Wing!

[16:39] ---

Sparkle hop!

[16:47] ---

Fresh step!

[16:55] ---

Bright jump!

[17:18] ---

Courage soaring high!

[17:21] ---

Cure Wing!

[17:41] ---

Cure...

[17:42] ---

Wing...

[17:58] ---

A flying Precure...

[18:03] ---

You did it, Tsubasa!

[18:17] ---

Don't let go!

[18:19] ---

Okay!

[18:31] ---

Wing! Ellee-chan!

[18:34] ---

Atta boy!

[18:38] ---

I flew...

[18:40] ---

How did I fly? It's hard to say...

[18:44] ---

I was just desperate.

[18:50] ---

It's not over yet!

[18:53] ---

So what if you flew!

[18:56] ---

I'm the one who's tough!

[19:03] ---

It's coming again!

[19:05] ---

We won't let him.

[19:06] ---

After all,

[19:08] ---

we have Cure Wing!

[19:10] ---

Ellee!

[19:12] ---

Ellee!

[19:15] ---

Yes! I'm off!

[19:17] ---

Princess!

[19:22] ---

Bring it on!

[19:25] ---

*"Never giving up
after deciding to do something.*

[19:28] ---

That's a hero!"

[19:30] ---

Yes, I've decided!

[19:33] ---

The one protecting the princess

[19:35] ---

is Cure Wing!

[19:43] ---

Soaring! Wing Attack!

[19:53] ---

Enough! Why do I always lose?

[19:57] ---

Hot!

[19:59] ---

Ugh. Kabaton-ton.

[20:08] ---

Sky! Prism! I'll leave the rest to you!

[20:13] ---

Ellee!

[20:25] ---

Sky Blue!

[20:29] ---

Prism White!

[20:46] ---

Precure! Updraft Shining!

[20:54] ---

I've been purified!

[21:08] ---

Wing!

[21:10] ---

You did it!

[21:18] ---

Yes!

[21:27] ---

ELLE-CHAN NOTEBOOK

[21:28] ---

Um, today Ellee-chan's weight is...

[21:48] ---

That's our knight!

[21:54] ---

Sora.

[21:56] ---

Thank you very much.

[21:59] ---

But I haven't...

[22:03] ---

Thank you.

[22:08] ---

Alright!

[22:17] ---

Today it's me, Cure Wing!

[22:20] ---

Everyone, dance together with me.

[22:37] ---

Yay! What a sunny sky

[22:37] ---

yattane! harewataru sora

[22:40] ---

Our dreams, our hopes,

[22:40] ---

yume mo negai mo

[22:42] ---

All of them might come true in this blue

[22:42] ---

kanaechau you na BLUE

[22:44] ---

Turn on the mic in your heart

[22:44] ---

haato no maiku ON shite

[22:47] ---

Let's sing the melody of hope

[22:47] ---

kuchizusanjao! kibou merodi

[22:52] ---

If we share today's happiest feelings,

[22:52] ---

kyouichi tanoshii kimochi shea shiaetara

[22:56] ---

Our hearts and doors will open

[22:56] ---

kokoro+tobira hiraku

[22:59] ---

Oh no! Can't stop my excitement!

Let's harmonize our smiles!

[22:59] ---

matte! wakuwaku tomaranai!!

egao mo hamoro!

[23:03] ---

Come on, my friends

[23:03] ---

Come on my friends

[23:07] ---

In the usual town, our everyday life,

[23:07] ---

itsumo no machi itsumo no mainichi

[23:14] ---

you guys are here, it's a miracle

[23:14] ---

soko ni minna ga iru mirakuru wa

[23:18] ---

It's my treasure!

[23:18] ---

takaramono!

[23:22] ---

Everybody, go! Hirogarism

[23:22] ---

Everybody Go! hirogarizumu

[23:25] ---

Put your hand on mine,

And make the link longer

[23:25] ---

te to te kasane rensashiteku

[23:29] ---

Your warm hearts grow my infinite courage

[23:29] ---

poka poka omoiari de

sodatta yuuki wa mugendai

[23:35] ---

Find icons with positive feelings

[23:35] ---

pojitibu na aikon ga mejirushi

[23:40] ---

I want to know more about this vast world

[23:40] ---

motto shiritai! hirogaru sekai

[23:44] ---

Let's soar up into the blue sky

[23:44] ---

aozora e to saa habatakou

[23:48] ---

To connect Precure Smiling!

[23:48] ---

tsunageruyo Precure Smiling!

[23:56] ---

Let's have a welcome party for Tsubasa.

What do you think?

[24:00] ---

Yes, let's do it!

What food should we make?

[24:02] ---

For a party, it's gotta be yakitai.

[24:06] ---

Hm? "Yakitai"?

[24:08] ---

Soaring Sky! Precure

"Yum! What's the Taste of Home?"

Revision #1

Created 2024-04-29 17:53:17 UTC by whimsee

Updated 2024-04-29 17:53:17 UTC by whimsee